



## CAST ALUMINIUM ROASTING DISH

**GB**

**CAST ALUMINIUM ROASTING DISH**

Instructions for use

**SI**

**PEKAČ IZ ALUMINIJASTE LITINE**

Navodilo za uporabo

**DE AT CH**

**ALUGUSS-BRÄTER**

Gebrauchsanweisung

**HU**

**ALUMÍNIUM SÜTŐTÁL**

Használati útmutató

**CZ**

**PEKÁČ Z HLINÍKOVÉ LITINY**

Návod k použití

**IAN 485571\_2501**

Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.

 Read the following instructions for use carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

## Package contents

1 x cast aluminium roasting dish with lid and rack insert

1 x instructions for use

## Technical data

Dimensions [L x W x H]:

Cast: approx. 39 x 22 x 11,4cm

Inside: approx. 32 x 21 x 10,9cm

Lid: approx. 34 x 22 x 6cm

Insert: approx. 29 x 17,9 x 2,5cm

Base thickness: approx. 4.5mm

Capacity: approx. 5.7l

Temperature resistance:

Roasting dish up to 250°C, lid up to 180°C



Date of manufacture (month/year):  
07/2025



Food-safe



Dishwasher-safe



Not microwave-safe



Temperature resistance of the dish



Temperature resistance of the glass lid



Oven-proof



Induction stove



Gas stove



Glass ceramic hob



Electric stove



Halogen stove

## Intended use

This product is suitable for preparing food on gas, electric, glass ceramic, halogen and induction stoves. The product is for private use only, and is not intended for commercial use.

## Safety information

- Never leave children unattended with the packaging materials. There is a risk of suffocation.
- **WARNING!** Never leave children unattended near hot cookware.
- The product becomes very hot during cooking. Use oven gloves or pot holders for your protection.
- The product is not suitable for frying foods.
- Exercise caution around hot oil or grease! Do not carry the product through the kitchen if it contains hot oil or grease.
- Do not overheat the product. There is a risk of fire.
- Do not leave the cooking area unattended.
- Do not extinguish flaming grease with water, but instead smother the flames with a blanket or use a fire extinguisher.
- Do not quench the product with cold water.
- Do not heat the product up when it is empty.

- Heat the product on medium heat. Overheating the product damages the non-stick coating.
- Do not push or slide the product across a glass ceramic hob.
- Do not scratch or cut the product. Use plastic or wooden utensils.
- Check the product for damage or wear before each use. The product may only be used if it is in perfect condition!
- For optimal energy usage, select the hob according to the size of the product's base, and place the product in the centre of the hob. Only place the product on the hob when its base is dry.

## Use

- Clean the product before first use with some washing-up liquid, then add water and bring to the boil, repeating two or three times.
- Grease the inside of the product with some cooking oil. Repeat this process from time to time.
- While cooking you can fill the aroma button on the lid with liquids which are evenly sprinkled over the contents of the dish.
- If the screw nut in the lid has become loose, tighten it using a suitable screwdriver (not included).

## Use on induction hobs

- Do not overheat the product. If the pan overheats, ventilate the area.
- A humming sound may be heard when cooking on induction hobs. This noise is caused by the hob's technical design and does not indicate a fault in the hob or the product. This does not impact the efficiency of the cooking process.
- Place the product on a hob that is as big as or smaller than the base of the product. Place the product in the centre of the induction hob.
- For optimal results, place the product on a roasting hob only.

## Storage, cleaning

- When not in use, always store the product clean and dry at room temperature.
- Let the product cool down before you clean it.
- Clean the product with hot water and a commercially available detergent.
- The product is dishwasher-safe.
- If residue is difficult to remove, let it soak first and then remove it with a wooden scraper, sponge or brush.
- Never use hard objects, steel wool and/or aggressive or abrasive cleaning agents such as chlorine bleach.
- **IMPORTANT!** Never clean the product with harsh cleaning agents.

## Disposal



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

## Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase [guarantee period] in accordance with the following provisions.

The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass.

Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. There are no further rights from the guarantee.


Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 485571\_2501

 Service Great Britain  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: [deltasport@lidl.co.uk](mailto:deltasport@lidl.co.uk)

Szívből gratulálunk!

Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termékkel.

 Figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.

A terméket kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is.

## Csomag tartalma

1 x öntött alumínium sütőedény fedővel és behelyezhető ráccsal  
1 x használati útmutató

## Műszaki adatok

Méret [H x SZÉ x MA]:

Sütőedény: kb. 39 x 22 x 11,4 cm

Belső: kb. 32 x 21 x 10,9 cm

Fedél: kb. 34 x 22 x 6 cm

Rács: kb. 29 x 17,9 x 2,5 cm

Aljvastagság: kb. 4,5 mm

Úrtartalom: kb. 5,7 l

Hőállóság:

Sütőedény max. 250 °C, fedő max. 180 °C



Gyártási dátum [hónap/év]:  
07/2025



Élelmiszerekhez használható



Mosogatógépben tisztítható



Nem használható mikrohullámú sütőben



Sütőtál hőállósága



Üvegfedő hőállósága



Sütőben használható



Indukciós tűzhely



Gáztűzhely



Üveggerámia tűzhely



Elektromos tűzhely



Halogén tűzhely

## Rendeltetészerű használat

Ez a termék ételek gáz-, elektromos, üveggerámia, halogén és indukciós tűzhelyen történő elkészítésére alkalmas. A termék csak magán-célú felhasználásra alkalmas, üzleti, kereskedelmi célú használatra nem.

## Biztonsági utasítások

- Soha ne hagyjon felügyelet nélkül gyermeket a csomagolóanyaggal. Légutak külső elzáródása miatti fulladásveszély.
- FIGYELMEZTETÉS! Soha ne hagyjon gyermekeket felügyelet nélkül forró edények közelében.
- A termék a főzés során nagyon átforrósodik. Használjon edényfogó kendőt vagy kesztyűt a saját védelme érdekében.
- A termék nem alkalmas olajos fritőzként történő használatra.
- Vigyázzon a forró olajjal vagy zsírral! A terméket ne hordozza forró olajjal vagy zsírral a konyhában.
- Ne hagyja a terméket túlforrósodni. Tűzveszély.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a tűzhelyet.

- Égő zsiradék oltásához ne használjon vizet. Fojtsa el a lángokat egy takaróval, vagy használjon tűzoltó készüléket.
- A terméket ne hűtse le hirtelen hideg vízzel.
- Ne melegítse a terméket üres állapotban.
- A terméket közepes hőmérsékleten melegítse fel. A termék túlmelegítése károsítja a tapadásmentes bevonatot.
- Ne csúsztassa és ne húzza a terméket üvegkerámia-tűzhelyen.
- Ne kaparjon és ne vágjon semmit a termék belsejében. Használjon fából vagy műanyagból készült eszközöket.
- Minden használat előtt ellenőrizze a termék épségét, illetve elhasználódását. A terméket csak kifogástalan állapotban szabad használni!
- Az optimális energiafelhasználás érdekében válassza ki a termék aljának megfelelő méretű mezőt, és a terméket annak a közepére helyezze. A termék alját csak száraz állapotban helyezze rá a főzőlapra.

## Használat

- Az első használat előtt kevés tisztítószerezellel tisztítsa meg, majd két-háromszor főzze ki vízben a terméket.
- A termék belsejét kenje ki egy kevés étolajjal. Időről időre ismételje meg ezt a folyamatot.
- Főzés közben az aroma-fedőgombba folyadékokat tölthet, amelyek így egyenletesen és pontosan adagolva csepegnek az edény tartalmára.
- Ha a fedő csavaranyája meglazulna, húzza meg egy megfelelő csavarkulccsal [nem tartozék].

## Használat indukciós főzőlapokon

- Ne hagyja a terméket túlforrósodni. Túlmelegedés esetén szellőztesse ki a területet.
- Indukciós főzőlapon történő főzés során zümmögő zaj keletkezhet. Ez a zaj technikai okokra vezethető vissza, nem pedig a tűzhely vagy a termék hibájának a jele. Nem befolyásolja a főzési teljesítményt.

- A terméket a főzőlapon egy az aljával azonos méretű, vagy annál kisebb mezőre helyezze. A terméket az indukciós mező közepéhez igazítva helyezze el.
- Az ételek optimális elkészítése érdekében a terméket csak sütőedényhez alkalmas főzőlapon használja.

## Tárolás, tisztítás

- A terméket mindig száraz, tiszta és szoba-hőmérsékletű helyen tárolja, ha azt nem használja.
- Tisztítás előtt hagyja a terméket kihűlni.
- A terméket forró vízzel és normál mosogatószerezellel tisztítsa.
- A termék mosogatógépben tisztítható.
- A letapadt ételmaradékokat először hagyja vízben felázni. Az eltávolításukhoz szükség esetén használjon fa konyhai lapátot, szivacsot vagy kefét.
- Soha ne használjon kemény tárgyakat, fém edénysúrolót és/vagy agresszív, ill. dörzshatású tisztítószereket, mint pl. klóros oldatot.
- FONTOS! Ne használjon éles tisztítószereket a tisztításhoz.

## Tudnivalók a hulladékkezelésről



A terméket és a csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg. A csomagolóanyagokat [például fóliatasakokat] tartsa távol a gyermekektől. Az elhasznált termék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A terméket és a csomagolást környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.



Az újrahasznosítási kód az újrafelhasználási ciklusba való visszavezetésre [újrahasznosítás] szánt különböző anyagok azonosítására szolgál. A kód az újrahasznosítási ciklus újrahasznosítási szimbólumából és az anyagot azonosító számból áll.

## A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült. A DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes. A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrésznek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra vagy az üvegből készült alkatrészekre.

Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előírt felhasználási körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.

A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is. Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárat. A garanciából további jogok nem következnek.

A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkori értékesítővel szembeni garanciaigényét.

IAN: 485571\_2501

 Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: [deltasport@lidl.hu](mailto:deltasport@lidl.hu)

Čestitamo!

Z nakupom ste se odločili za visokokakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom.



V ta namen natančno preberite naslednje navodilo za uporabo.

Izdelek uporabljajte, kot je opisano, in za navedena področja uporabe. To navodilo za uporabo skrbno hranite. Če boste izdelek predali tretjim osebam, zraven priložite vso dokumentacijo.

## Obseg dobave

1 x pekač iz aluminijeve zlitine s pokrovom in mrežnim vstavkom

1 x navodilo za uporabo

## Tehnični podatki

Maša [D x Š x V]:

Pekač: pribl. 39 x 22 x 11,4 cm

Znotraj: pribl. 32 x 21 x 10,9 cm

Pokrovom: pribl. 34 x 22 x 6 cm

Vstavkom: pribl. 29 x 17,9 x 2,5 cm

Debelina dna: pribl. 4,5 mm

Prostornina: pribl. 5,7 l

Temperaturna obstojnost:

Pekač do 250 °C, pokrov do 180 °C



Datum izdelave (mesec/leto):  
07/2025



Primerno za živila



Primerno za pomivanje v pomivalnem stroju



Ni primerno za mikrovalovno pečico



Temperaturna obstojnost pekača



Temperaturna obstojnost steklenega pokrova



Primerno za pečico



Indukcijski štedilnik



Plinski štedilnik



Steklokeramični štedilnik



Električni štedilnik



Halogenski kuhalnik

## Predvidena uporaba

Ta izdelek je namenjen pripravi živil na plinskih, električnih, steklokeramičnih, halogenskih in indukcijskih štedilnikih. Izdelek lahko uporabljate samo v zasebne in ne komercialne namene.



## Varnostni napotki

- Otrok nikoli ne puščajte brez nadzora z embalažo. Obstaja nevarnost zadušitve zaradi zunanje zapore.
- **OPOZORILO!** Otrok nikoli ne puščajte v bližini pribora za kuhanje brez nadzora.
- Izdelek se pri kuhanju zelo segreje. Zato za zaščito uporabljajte kuhinjsko krpo ali kuhinjske rokavice.
- Izdelek ni primeren za cvrtje.
- Previdno pri rokovanju z vročim oljem ali mastjo! Izdelka, v katerem je vroče olje ali mast, ne nosite skozi kuhinjo.
- Izdelka ne pregrevajte. Obstaja nevarnost požara.
- Kuhalne plošče ne puščajte brez nadzora.
- Goreče masti ne gasite z vodo, pač pa plamene zadušite z odejo ali uporabite gasilni aparat.
- Vročega izdelka ne oblivate z mrzlo vodo.
- Izdelka brez vsebine ne segrevajte.

- Izdelek segrevajte na srednji temperaturi. Pregrevanje izdelka povzroči poškodbe prevleke proti prijemanju.
- Izdelka ne potiskajte ali vlecite prek steklo-keramičnega štedilnika.
- V izdelku ne praskajte ali režite. Uporabljajte lesene ali plastične pripomočke.
- Pred vsako uporabo preverite, ali je izdelek poškodovan oz. obrabljen. Izdelek lahko uporabljate le, če je v brezhibnem stanju!
- Da bo izkoristek energije čim boljši, izberite kuhlano polje, ki ustreza velikosti dna izdelka in izdelek postavite na sredino kuhalnega polja. Na kuhlano polje postavite le izdelek s suhim dnom.

## Uporaba

- Pred prvo uporabo izdelek očistite z nekaj sredstva za pomivanje posode in ga dvado trikrat prekuhajte z vodo.
- Notranjo stran izdelka namastite z malo jedilnega olja. Ta postopek občasno ponovite.
- Med kuhanjem lahko tekočino dodajate v ročaj aroma-pokrovke, da enakomerno in nežno kaplja na vsebino.
- Če je vijaka matica na pokrovu zrahljana, jo privijte z ustreznim vijaknim ključem (ni priložen v obsegu dobave).

## Uporaba na indukcijskih štedilnikih

- Izdelka ne pregrevajte. Če je prišlo do pregrevanja, prostor prezračite.
- Pri kuhanju na indukcijskem štedilniku lahko pride do brenčanja. Ta zvok je posledica tehničnih razlogov in ni znak okvare štedilnika ali izdelka. Zvok ne vpliva na kuhanje.
- Izdelek postavite na kuhlano polje, ki je enako veliko ali manjše od dna izdelka. Izdelek postavite na sredino indukcijskega kuhalnega polja.
- Da bo hrana pripravljena čim bolje, izdelek uporabljajte na kuhalnem polju za pekač.

## Shranjevanje, čiščenje

- Če izdelka ne uporabljate, ga shranite na suho, čisto mesto pri sobni temperaturi.

- Pred čiščenjem počakajte, da se izdelek ohladi.
- Izdelek očistite z vročo vodo in običajnim sredstvom za pomivanje posode.
- Izdelek je primeren za pomivanje v pomivalnem stroju.
- Prijete ostanke hrane najprej namočite, da se zmehčajo, in jih po potrebi odstranite z lesenim strgalom, gobico ali krtačo.
- Nikakor ne uporabljajte trdih predmetov, jeklenih gobic in/ali agresivnih oz. abrazivnih čistilnih sredstev, kot je klorovo belilo.
- POMEMBNO! Nikoli ne čistite z ostrimi čistilnimi sredstvi.

## Napotki za odlaganje v smeti



Izdelek in embalažni material zavržite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

Embalažni material (kot so npr. vrečke iz folije) hranite izven dosega otrok.

Druge informacije o odstranjevanju odslužene- ga izdelka med odpadke lahko dobite pri svoji občinski ali mestni upravi. Izdelek in embalažo zavržite okolju prijazno.



Koda za recikliranje je namenjena označevanju različnih materialov za vrnitev v cikel recikliranja. Koda je sestavljena iz simbola recikliranja za cikel recikliranja in številke, ki označuje material.

## Napotki za garancijo in izvajanje servisne storitve

Izdelek je bil izdelan z veliko skrbnostjo in pod stalno kontrolo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH zasebnim končnim kupcem od datuma nakupa (garancijskega obdobja) v skladu z naslednjimi določbami odobri triletno garancijo na to postavko. Garancija velja samo za napake v materialu in obdelavi. Garancija ne velja za dele, ki so podvrženi običajni obrabi in jih je zato treba šteti za obrabljive dele (npr. baterije), in za lomljive dele, kot so npr. stikala ali deli iz stekla.

Zahtevki iz te garancije so izključeni, če je bil izdelek uporabljen nepravilno ali pretirano ali če ni bil uporabljen v okviru predvidenega namena ali predvidenega obsega uporabe ali če niso bile upoštevane specifikacije v navodilih za uporabo, razen če končni kupec lahko dokaže, da gre za napako v materialu ali izdelavi, ki ne temelji na eni od zgoraj navedenih okoliščin. Garancijski zahtevki se lahko uveljavljajo le v garancijskem roku ob predložitvi originalnega računa. Zato originalni račun shranite. Garancijski čas se zaradi morebitnih popravil na podlagi garancije, zakonskega jamstva ali kulance ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele.

Pri morebitnih reklamacijah se najprej obrnite na spodaj navedeno servisno številko za nujne primere ali stopite z nami v stik po elektronski pošti. Če obstaja garancijski primer, vam bomo izdelek po naši izbiri brezplačno popravili, zamenjali ali pa vam bomo povrnili kupnino. Druge pravice iz garancije ne obstajajo. Ta garancija ne omejuje vaših zakonskih pravic, še posebej garancijskih zahtevkov do prodajalca.

IAN: 485571\_2501

 Servis Slovenija

Tel.: 080 080917

E-Mail: [deltasport@lidl.si](mailto:deltasport@lidl.si)



## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zaveujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilli kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis [kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj] in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga včasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklonpe aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih [garancijski list, račun].
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,  
Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Srdečně blahopřejeme!

Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznamte s tímto výrobkem.



Pozorně si přečtete následující návod k použití.

Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Uchovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předejte jí i veškerou dokumentaci.

## Obsah balení

1 x pekáč z hliníkové litiny s poklicí a vloženým roštem

1 x návod k použití

## Technické údaje

Rozměry (d x š x v):

Pekáč: cca 39 x 22 x 11,4 cm

Uvnitř: cca 32 x 21 x 10,9 cm

Poklicí: cca 34 x 22 x 6 cm

Roštem: cca 29 x 17,9 x 2,5 cm

Tloušťka dna: cca 4,5 mm

Objem: cca 5,7 l

Teplotní odolnost:

Pekáč do 250 °C, poklice do 180 °C



Datum výroby [měsíc/rok]:  
07/2025



Vhodný pro potraviny



Vhodný do myčky nádobí



Výrobek není vhodný do mikrovlnné trouby



Teplotní odolnost pečicí nádoby



Teplotní odolnost skleněného víka



Vhodné do trouby



Indukční plotýnka



Plynový sporák



Sklokeramická varná deska



Elektrický sporák



Halogenová varná deska

## Použití dle určení

Výrobek je vhodný pro přípravu potravin na plynových, elektrických, sklokeramických, halogenových a indukčních varných deskách. Výrobek je určen jen pro soukromé použití a není určen pro komerční využití.



## Bezpečnostní pokyny

- Nenechávejte děti nikdy bez dozoru s balicím materiálem. Hrozí nebezpečí udušení.
- **VÝSTRAHA!** Nikdy nenechávejte děti bez dohledu v blízkosti horkého kuchařského náčiní.
- Výrobek se při vaření silně zahřívá. Pro svou bezpečnost používejte chňapky nebo rukavice na vaření.
- Výrobek není vhodný pro fritování.
- Pozor při horkém oleji nebo tuku! Nepřenášejte výrobek s horkým olejem nebo tukem přes kuchyň.
- Nepřehřívejte výrobek. Hrozí nebezpečí požáru.
- Nenechávejte místo vaření bez dohledu.
- Hořící tuk nikdy nehaste vodou, ale plameny uduste dekou nebo použijte hasicí přístroj.
- Neprovádějte šokové ochlazení výrobku studenou vodou.
- Neohřívejte výrobek bez obsahu.

- Ohřívejte výrobek při střední teplotě. Přehřívání výrobku poškodí nepřilnavý povrch.
- Netlačte ani netahejte výrobek přes sklokeramickou desku.
- Ve výrobku nekrájejte a neseškrabávejte. Používejte náčiní ze dřeva nebo plastu.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda výrobek není poškozený nebo opotřebený. Výrobek smí být používán pouze v bezchybném stavu!
- Pro optimální využití energie vyberte varnou plochu podle velikosti dna výrobku a výrobek umístěte do středu varné plochy. Stavějte výrobek na varnou plochu jen pokud má suché dno.

## Použití

- Před prvním použitím výrobek očistěte trochou prostředku na mytí nádobí a dvakrát nebo třikrát jej vyvařte ve vodě.
- Vnitřní stranu výrobku namažte malým množstvím jedlého oleje. Postup občas zopakujte.
- Během vaření můžete přidávat kapaliny přes aroma nálevku v poklici, abyste obsah rovnoměrně a s jemným dávkováním postříkali.
- Pokud se matice na víko uvolnila, utáhněte ji vhodným klíčem (není součástí dodávky).

## Použití na indukčních varných plochách

- Nepřehřívejte výrobek. Pokud došlo k přehřátí, vyvětrejte prostor.
- Při vaření na indukčních varných plochách se může objevit bzučivý zvuk. Tento hluk je podmíněn technicky a není známkou závady na sporáku nebo výrobku. Nijak neovlivňuje výkon vaření.
- Výrobek postavte na varnou plochu, která je stejně velká nebo menší než dno výrobku. Umístěte výrobek na střed indukční plochy.
- Pro optimální přípravu používejte výrobek jen na varné ploše pro pekáče.

## Uskladnění, čištění

- Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy suchý a čistý při pokojové teplotě.
- Před čištěním nechte výrobek vychladnout.
- Výrobek umyjte horkou vodou a běžným mycím prostředkem.
- Výrobek je vhodný do myčky na nádobí.
- Pevně ulpělé zbytky potravin nejprve odmočte a příp. je odstraňte pomocí dřevěné škrabky, houbičky nebo kartáčku.
- V žádném případě nepoužívejte tvrdé předměty, drátěnku a/nebo agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky, jako např. bělení chlorem.
- **DŮLEŽITÉ!** K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

## Pokyny k likvidaci



Výrobek a obalové materiály likvidujte podle aktuálních místních předpisů. Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti. O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy. Výrobek a obaly likvidujte ekologicky.



Recyklační kód slouží ke značení různých materiálů pro proces opětovného zhodnocení (recyklace). Kód sestává ze symbolu recyklace, který má odrážet proces zhodnocení, a čísla, které označují materiál.

## Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu [záruční lhůta] podle následující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají běžnému opotřebením, a proto je třeba je považovat za opotřebitelné díly (např. baterie), ani na křehké díly, jako jsou vypínače nebo díly ze skla.

Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplyvají z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly.

Při reklamacích se prosím obračejte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají.

Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

IAN: 485571\_2501

 Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: [deltasport@lidl.cz](mailto:deltasport@lidl.cz)

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.



Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

## Lieferumfang

1 x Aluguss-Bräter mit Deckel und Gittereinsatz  
1 x Gebrauchsanweisung

## Technische Daten

Maße [L x B x H]:

Bräter: ca. 39 x 22 x 11,4 cm

Innen: ca. 32 x 21 x 10,9 cm

Deckel: ca. 34 x 22 x 6 cm

Einsatz: ca. 29 x 17,9 x 2,5 cm

Bodenstärke: ca. 4,5 mm

Fassungsvermögen: ca. 5,7 l

Temperaturbeständigkeit:

Bräter bis 250 °C, Deckel bis 180 °C



Herstellungsdatum [Monat/Jahr]:  
07/2025



Lebensmittelecht



Spülmaschinengeeignet



Nicht mikrowellengeeignet



Temperaturbeständigkeit Bräter



Temperaturbeständigkeit Glasdeckel



Backofengeeignet



Induktionsherd



Gasherd



Glaskeramikherd



Elektroherd



Halogenherd

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel ist zum Zubereiten von Lebensmitteln auf Gas-, Elektro-, Glaskeramik-, Halogen- und Induktionsherden geeignet. Der Artikel ist nur für den privaten Gebrauch und nicht für den gewerblichen Gebrauch zu verwenden.



## Sicherheitshinweise

- Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.
- **WARNUNG!** Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt in der Nähe von heißem Kochgeschirr.
- Der Artikel wird beim Kochen sehr heiß. Verwenden Sie zu Ihrem Schutz Topflappen oder Handschuhe.
- Der Artikel ist nicht zum Frittieren geeignet.
- Vorsicht bei heißem Öl oder Fett! Tragen Sie den Artikel nicht mit heißem Öl oder Fett durch die Küche.
- Überhitzen Sie den Artikel nicht. Es besteht Brandgefahr.
- Lassen Sie die Kochstelle nicht unbeaufsichtigt.

- Löschen Sie brennendes Fett nicht mit Wasser, sondern ersticken Sie die Flammen mit einer Decke oder verwenden Sie einen Feuerlöscher.
- Schrecken Sie den Artikel nicht mit kaltem Wasser ab.
- Erhitzen Sie den Artikel nicht ohne Inhalt.
- Erhitzen Sie den Artikel bei mittlerer Temperatur. Ein Überhitzen des Artikels beschädigt die Antihafbeschichtung.
- Schieben oder ziehen Sie den Artikel nicht über ein Glaskeramikherd.
- Kratzen oder schneiden Sie nicht in dem Artikel. Verwenden Sie Utensilien aus Holz oder Kunststoff.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Wählen Sie das Kochfeld zur optimalen Energieausnutzung entsprechend der Größe des Artikelbodens und setzen Sie den Artikel mittig auf das Kochfeld. Stellen Sie den Artikel nur mit einem trockenen Boden auf das Kochfeld.

## Verwendung

- Reinigen Sie den Artikel vor der ersten Verwendung mit etwas Spülmittel und kochen Sie es zwei- bis dreimal mit Wasser aus.
- Fetten Sie die Innenseite des Artikels mit etwas Speiseöl ein. Wiederholen Sie diesen Vorgang von Zeit zu Zeit.
- Sie können während des Kochvorgangs Flüssigkeiten in den Aromaknopf am Deckel einfüllen, um den Inhalt gleichmäßig und feindosiert zu beträufeln.
- Sollte sich die Schraubenmutter am Deckel gelockert haben, ziehen Sie diese mit einem geeigneten Schraubenschlüssel [nicht im Lieferumfang enthalten] nach.

## Verwendung auf Induktionskochfeldern

- Überhitzen Sie den Artikel nicht. Sollte eine Überhitzung stattgefunden haben, den Bereich gut lüften.

- Beim Kochen auf Induktionsfeldern kann es zu einem Summgeräusch kommen. Dieses Geräusch ist technisch bedingt und kein Anzeichen für einen Defekt am Herd oder Artikel.  
Es beeinflusst die Kochleistung nicht.
- Stellen Sie den Artikel auf ein Kochfeld, das genauso groß oder kleiner ist als der Boden des Artikels. Platzieren Sie den Artikel mittig auf dem Induktionsfeld.
- Verwenden Sie den Artikel für eine optimale Zubereitung nur auf einem Bräter-Kochfeld.

## Lagerung, Reinigung

- Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur.
- Lassen Sie den Artikel vor der Reinigung abkühlen.
- Reinigen Sie den Artikel mit heißem Wasser und handelsüblichem Spülmittel.
- Der Artikel ist spülmaschinengeeignet.
- Weichen Sie festsitzende Speisereste zunächst ein und entfernen Sie diese ggf. mittels Holzschaber, Schwamm oder Bürste.
- Verwenden Sie keinesfalls harte Objekte, Stahlwolle und/oder aggressive bzw. scheuernde Reinigungsmittel wie Chlorbleiche.
- WICHTIG! Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

## Hinweise zur Entsorgung



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien [wie z. B. Folienbeutel] für Kinder unerschikbaar auf. Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf [Recycling].

Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

## Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum [Garantiefrist] nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind. Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht. Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht.

Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 485571\_2501

- Ⓓ🇪 Kundenservice Deutschland  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: [deltasport@lidl.de](mailto:deltasport@lidl.de)
- Ⓓ🇦🇹 Service Österreich  
Tel.: 0800 447744  
E-Mail: [deltasport@lidl.at](mailto:deltasport@lidl.at)
- Ⓓ🇨🇭 Service Schweiz  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [deltasport@lidl.ch](mailto:deltasport@lidl.ch)





DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH  
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg  
GERMANY



07/2025

Delta-Sport-Nr.: BR-16731

---

04.08.2025 / PM 12:48

**IAN 485571\_2501**

**4** 